

OSH at a glance...

OCUPATIONAL SAFETY HEALTH



The INRS International Newsletter

EDITORIAL

EDITO

Hope you enjoy the read!

Bonne lecture !

Preventing occupational accidents and diseases is a challenge that must be taken up by all. With the changes that are taking place in the working world in the context of globalisation, occupational health and safety (OSH) cannot be addressed on a strictly national basis. International exchanges and co-operation are essential in taking occupational risk prevention forwards and in developing new solutions. With this in mind, INRS has decided to launch a two-monthly newsletter for sharing occupational risk prevention research and study results, tools, good practices, information, etc. with all of the players in occupational health and safety. ■

For any queries about the contents of this newsletter:
oshataglance@inrs.fr



La prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles est un défi qui doit être relevé par tous. Avec les mutations du monde du travail dans

un contexte de mondialisation, la santé et la sécurité au travail ne peuvent être appréhendées dans un cadre strictement national. La coopération et les échanges internationaux sont indispensables pour faire progresser la prévention et élaborer de nouvelles solutions. C'est dans ce contexte que l'INRS a décidé de lancer une lettre bimestrielle afin de partager avec l'ensemble des acteurs de la santé et la sécurité au travail des résultats d'études et de recherche, des outils, des bonnes pratiques, des informations... sur la prévention des risques professionnels. ■

Pour toute question sur le contenu de cette lettre :
oshataglance@inrs.fr

Jean-Luc Marié

Jean-Luc Marié

Action plan on nanoparticles

On 29th May this year, INRS adopted a priority action plan on nanoparticles that is focused on three objectives: assessing the effects of nanoparticles on health, improving knowledge about occupational exposure, and designing practical prevention tools and methods. Exposure to nanoparticles concerns an increasing number of workers. Currently available data on the health effects of nanoparticles suggest we should proceed with caution. That is why, in this high-growth sector, information making it possible to anticipate the risks is crucial, and this theme constitutes a priority field for INRS. INRS had already published a work on the subject in 2007 in its "Avis d'Experts" ("Expert Opinions") Collection, entitled "Nanoparticules. Un enjeu majeur pour la santé au travail" ("Nanoparticles. A major challenge for occupational health"). Benoît Hervé-Bazin, in charge of nanoparticles and other topics at the Scientific Management of INRS, co-ordinated the writing of this "Opinion" by bringing together participations from experts from all horizons. The work presents a state of the scientific knowledge on nanoparticles, their characteristics, and the routes through which they can enter the human body... ■

The "Expert Opinion" (only in French) can be ordered from:
<http://livres.edpsciences.org>

Plan d'action sur les nanoparticules

Le 29 mai dernier, l'INRS a adopté un plan d'action prioritaire sur les nanoparticules qui s'articule autour de trois objectifs : l'évaluation des effets des nanoparticules sur la santé, l'amélioration des connaissances sur les expositions professionnelles et la conception d'outils et de méthodes pratiques de prévention. L'exposition aux nanoparticules concerne un nombre croissant de travailleurs. Les données sur les effets sur la santé des nanoparticules actuellement disponibles incitent à la prudence. C'est pourquoi, dans ce secteur en fort développement, les informations permettant d'anticiper les risques sont cruciales et cette thématique constitue un champ prioritaire pour l'INRS. L'INRS avait déjà publié un ouvrage sur le sujet en 2007 dans sa collection Avis d'experts "Les Nanoparticules. Un enjeu majeur pour la santé au travail ?". Benoît Hervé-Bazin, chargé de mission auprès de la direction scientifique de l'INRS, a coordonné l'écriture de cet Avis en regroupant les participations d'experts de tout horizon. Cet ouvrage présente un état des connaissances scientifiques sur les nanoparticules, leurs caractéristiques, leurs voies de pénétration dans l'organisme... ■

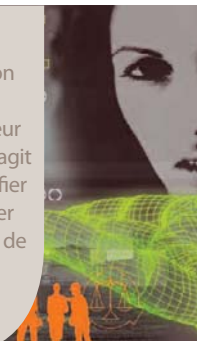
L'Avis d'experts peut être commandé à : <http://livres.edpsciences.org>

■ Who are we?

The Institut National de Recherche et de Sécurité (INRS) is a non-profit association founded in 1947 by the French National health Insurance Fund for Salaried Employees (CNAMTS). At the core of the French occupational risk prevention system, INRS acts for the benefit of employees and of companies. The mission of INRS is to identify occupational risks and hazards, to analyse their consequences for the health and safety of people at work, and to develop and promote means for controlling such risks.

■ Qui sommes-nous ?

L'Institut national de recherche et de sécurité (INRS) est une association sans but lucratif constituée sous l'égide de la Caisse nationale de l'assurance maladie des travailleurs salariés (CNAMTS) en 1947. Au cœur du dispositif français de prévention des risques professionnels, l'INRS agit au profit des salariés et des entreprises. L'INRS a pour mission d'identifier les risques professionnels et mettre en évidence les dangers, d'analyser leurs conséquences pour la santé et la sécurité de l'Homme au travail, de développer et promouvoir les moyens pour maîtriser ces risques.



INRS becomes Vice-Chair of PEROSH

On 7th November, in Dublin, 13 European occupational safety and health institutes signed the new statutes of PEROSH (Partnership for European Research in Occupational Safety and Health) to give new impetus to the network that was set up in 2003. PEROSH has set itself very clear co-operation objectives: to improve co-ordination of occupational health and safety research, to develop joint projects and to position itself as the preferred contact for European institutions on issues of health and safety at work. In order to support the development of these new activities, the network has decided to recruit a European Affairs Co-ordinator based in Brussels in 2009. Didier Baptiste, Scientific Director of INRS, will hold the office of Vice-Chair of the network for a term of 2 years (2009-2010). ■

For further information: <http://www.perosh.org>

L'INRS prend la vice-présidence de PEROSH

Le 7 novembre dernier, 13 instituts européens en santé et sécurité au travail ont signé à Dublin les nouveaux statuts du réseau PEROSH (Partenariat pour la recherche européenne en santé et sécurité au travail). Avec la signature de ces nouveaux statuts, l'ensemble des partenaires souhaite donner un nouvel élan à ce réseau créé en 2003. PEROSH s'est ainsi doté d'objectifs de coopération très clairs: mieux coordonner la recherche en santé et sécurité au travail, développer des projets conjoints et se positionner comme l'interlocuteur privilégié des Institutions européennes sur les questions de santé et sécurité au travail. Pour soutenir le développement de ces nouvelles activités, le réseau a décidé de recruter en 2009 un coordinateur des affaires européennes basé à Bruxelles. Didier Baptiste, Directeur scientifique de l'INRS, assurera la vice-présidence du réseau pour un mandat de 2 ans (2009-2010). ■

Pour en savoir plus : <http://www.perosh.org>

Baobab: A new database on biological agents

INRS's new biological agent observation database (BAOBAB) proposes information on nearly 400 infectious biological agents especially on human health risks, transmission routes, epidemiology, etc.

Biological agents are present in all working environments. Some biological agents are responsible for human diseases: infections, allergies, intoxications, etc. The biological risk needs to be assessed and specific preventive measures need to be put in place. Depending on the occupational sector, it is possible to act at various levels, on the reservoir of biological agents, on their modes of transmission, and on the routes of entry into the human body. In all cases, personal hygiene measures remain essential. ■

To consult the database: <http://www.inrs.fr/baobab>

Baobab : une nouvelle base de données sur les agents biologiques

La nouvelle Base d'observation des agents biologiques (BAOBAB) de l'INRS propose des informations sur près de 400 agents biologiques infectieux : risques pour la santé humaine, voies de transmission, épidémiologie...

Les agents biologiques sont présents dans tous les environnements de travail. Certains sont responsables de maladies chez l'homme : infections, allergies, intoxications... Le risque biologique doit être évalué et des mesures de prévention spécifiques doivent être mises en place. Selon le secteur professionnel, il est possible d'agir à différents niveaux, sur le réservoir d'agents biologiques, sur leurs modes de transmission et sur les portes d'entrée dans l'organisme. Dans tous les cas, les mesures d'hygiène individuelle restent essentielles. ■

Pour consulter la base de données : <http://www.inrs.fr/baobab>



An inventory of hazardous industrial waste

■ **Benzene, toluene, chloroform...** INRS has published an inventory of carcinogenic, mutagenic, or reprotoxic (CMR) substances present in hazardous industrial waste. That survey should contribute to better understanding of the risks weighing on the health of the workers who, every year, collect, transport, and treat some 8.5 million metric tons of hazardous waste. The inventory compiles a set of institutional data and supplements it with data from a representative panel of firms. It gives a macroscopic view of the flows existing between producers and treatment companies, and of the presence of CMR substances in those flows of waste. ■

To consult the inventory:
<http://www.inrs.fr/actus/inventaireCMR.html>

Un inventaire des déchets industriels dangereux

■ **Benzène, toluène, chloroforme...** L'INRS a publié l'inventaire des produits cancérigènes mutagènes ou reprotoxiques (CMR) présents dans les déchets industriels dangereux. Cette enquête devrait contribuer à une meilleure connaissance des risques pesant sur la santé des travailleurs qui chaque année collectent, transportent et traitent quelque 8,5 millions de tonnes de déchets dangereux. Cet inventaire compile un ensemble de données institutionnelles et le complète par des données issues d'un panel représentatif d'entreprises. Il donne une vision macroscopique des flux existants entre producteurs et traiteurs, et de la présence de produits CMR dans ces déchets. ■

Pour consulter l'inventaire :
<http://www.inrs.fr/actus/inventaireCMR.html>

EUROPEAN AGENCY OF BILBAO**INRS is a partner in the new Topic Centre**

After co-ordinating other topic centres for the European Agency for Safety and Health at Work of Bilbao (Research and Risk Observatory Topic Centres), INRS is, once again, a partner of the new consortium selected by the Agency with 12 other European counterpart institutes (FIOH, BAuA, CIOP-PIB, DGVU, ELINYAE, HSE-HSL, INSHT, ISPESL, NRCWE, OMFI, Prevent and TNO). This new Topic Centre entitled "Health and Safety at Work" will start working in January 2009. Its objective is to supply the Agency with statistics, reports and examples of good practices on occupational health and safety issues. ■

**AGENCE EUROPÉENNE DE BILBAO****l'INRS partenaire du nouveau centre thématique**

Après avoir assuré la coordination de plusieurs centres thématiques pour l'Agence européenne pour la sécurité et la santé au travail de Bilbao (centres thématiques Recherche et Observatoire des risques), l'INRS est de nouveau partenaire avec 12 autres instituts homologues européens (FIOH, BAuA, CIOP-PIB, DGVU, ELINYAE, HSE-HSL, INSHT, ISPESL, NRCWE, OMFI, Prevent et TNO) du nouveau consortium sélectionné par l'Agence. Ce nouveau centre thématique, intitulé Santé et Sécurité au Travail, débutera ses travaux en janvier 2009. Son objectif est de fournir à l'Agence des statistiques, des rapports et des exemples de bonnes pratiques sur des questions de santé et sécurité au travail. ■

Standardisation: an essential lever for INRS

For over 15 years now, about fifty experts from INRS have been actively involved in the work of European and international standardisation committees. That action is enabling safety to be incorporated as of the design stage for equipment and working methods. With globalisation, European standardisation action is increasingly tending to develop within an international framework. With the aim of better co-ordinating the action of European OSH specialists involved in standardisation, testing and certification, INRS and its partners (KAN, DGVU/BG-PRÜFZERT, and Eurogip) initiated, in 2001, the setting up of Euroshnet. That network enables OSH specialists to have an exchange forum for developing common positions. Today, it also associates 3 other partners (FIOH, CIOP-PIB, and INSHT) and has just brought together over 150 OSH experts at a Conference organised in Cracow on the theme of "Safer products for competitive workplaces," on

11th and 12th September of this year. The Conference produced the "Cracow Memorandum." That Memorandum puts forward six statements that translate into twenty-four practical proposals for the various partners involved.

In his closing speech at the conference, Jean-Luc Marié, Director-General of INRS, stressed that "Selling the best of European OSH, in particular in standards, to the rest of the world is a top objective that should remain uppermost in the minds of OSH specialists, and that presupposes action from the best of our experts within a common European strategy. This strategy remains to be developed. Here too, Euroshnet constitutes one of the tools that must be used." ■

For further information and to download the Memorandum: <http://www.euroshnet.org>

La normalisation : un levier incontournable pour l'INRS

Depuis plus de 15 ans, une cinquantaine d'experts de l'INRS sont actifs dans les comités de normalisation au niveau européen et international. Cette action permet d'intégrer la sécurité dès la phase de conception des équipements et des méthodes de travail. En relation avec la mondialisation, l'action de normalisation européenne tend à se développer de plus en plus dans un cadre international. C'est pour mieux coordonner l'action des préventeurs européens impliqués dans la normalisation, les essais et la certification que l'INRS et ses partenaires (KAN, DGVU/BG-PRÜFZERT, Eurogip) ont initié en 2001 la création d'Euroshnet. Ce réseau permet aux préventeurs de disposer d'un forum d'échanges pour élaborer des positions communes. Il associe aujourd'hui 3 autres partenaires (FIOH, CIOP-PIB, INSHT) et vient de rassembler plus de 150 experts en santé et sécurité au travail lors d'une Conférence organisée à Cracovie sur le thème "Des produits plus sûrs pour des lieux de travail compéti-

tifs" les 11 et 12 septembre derniers. Cette conférence a abouti au Mémoire dit de Cracovie. Ce mémoire énonce six principes, déclinés en vingt-quatre propositions concrètes s'adressant aux différents partenaires concernés.

Lors de la clôture de cette conférence, Jean-Luc Marié, Directeur général de l'INRS, a souligné que "Vendre au reste du monde le meilleur de la prévention européenne, notamment dans les normes, est un objectif de première importance qui doit rester omniprésent dans l'esprit des préventeurs et qui suppose l'intervention des meilleurs de nos experts dans le cadre d'une stratégie européenne commune. Cette stratégie reste à développer. Le réseau EUROSHNET constitue là encore l'un des outils qu'il faut utiliser à cette fin". ■

Pour en savoir plus et télécharger le Mémoire : <http://www.euroshnet.org>

ANNUAL REPORT FOR 2007

Facts and Figures illustrates the main activities developed in the four complementary action modes of the Institute (research, training, information and assistance).

Facts and Figures is available for downloading from the Internet site: www.inrs.fr or can be ordered from: oshatagance@inrs.fr ■

**RAPPORT ANNUEL 2007**

Faits et Chiffres illustre les principales activités développées dans les quatre modes d'action complémentaires de l'Institut (recherche, formation, information et assistance).

Faits et Chiffres peut être téléchargé sur le site Internet : www.inrs.fr ou commandé à : oshatagance@inrs.fr ■

Multiple participations by INRS in the ISSA World Congress

The XVIIIth World Congress on Safety and Health at Work, co-organised by the International Social Security Association (ISSA), the International Labour Office (ILO) and KOSHA (a counterpart of INRS), was held in Seoul (Republic of Korea) from 29th June to 2nd July 2008.

The programme of the World Congress included over 40 symposia, exhibitions and "regional" meetings (for each region of the world) aimed at promoting sharing of knowledge and of good practices. It was an opportunity for INRS to take part in particular in the symposium on the Africa Region, and to take part in presenting the Inter-African Association for the Prevention of Occupational Risks (IAPRP).

115 films and 50 multimedia presentations were presented at the 7th Film and Multimedia Festival organised as part of the World Congress. The INRS film "Stress at work", won second prize in its category. The film had already won the FIMAC Festival prize in Le Creusot in 2007.

For the first time in the history of the World Congress on Safety and Health at Work, a political summit preceded the many symposia and conferences. At that Summit, 46 leading personalities from throughout the world adopted the Seoul Declaration on Safety and Health, which is a new reference framework for amplifying the culture of health and safety at work.

Speaking at the plenary closure session, Mr Jean-Luc Marié, Director-General of INRS, emphasised the level of involvement of the participants in the Congress who, in particular at the regional meetings, appropriated the Seoul Declaration. As he reminded listeners, "protecting workers' health is an essential precondition for productivity and economic development. To protect people at work is to protect society and to make economic development viable." ■



■ Download the Seoul Declaration:

<http://www.issa.int/fre/Resources/Conference-Reports/Seoul-Declaration-on-Safety-and-Health-at-Work>

■ To obtain a copy of the DVD "Stress at Work" (DV 0365, only in French): oshatagrance@inrs.fr

Participations multiples de l'INRS au Congrès mondial de l'AISS

Le XVIIIe Congrès mondial sur la santé et la sécurité au travail coorganisé par l'Association internationale de sécurité sociale (AISS), le Bureau international du travail (BIT) et le KOSHA (institut homologue de l'INRS), s'est déroulé à Séoul (République de Corée) du 29 juin au 2 juillet 2008.

Le programme de ce congrès comprenait plus de 40 colloques, expositions et réunions "régionales" (par régions du monde) visant à promouvoir le partage des connaissances et des bonnes pratiques. L'occasion pour l'INRS de participer notamment au symposium sur la région Afrique et à la présentation de l'Inter-africaine de prévention des risques professionnels (IAPRP).

115 films et 50 multimédias ont été présentés lors du 7e Festival du film et du multimédia organisé dans le cadre de ce Congrès mondial. Le film de l'INRS "Le stress au travail, le démasquer pour le prévenir" a obtenu le deuxième prix dans sa catégorie. Ce film avait déjà obtenu le prix du festival FIMAC au Creusot en 2007.

Pour la première fois dans l'histoire du Congrès mondial sur la santé et la sécurité au travail, un Sommet politique a précédé les nombreux symposiums et conférences. Lors de ce Sommet, 46 personnalités de premier plan venues du monde entier ont adopté la Déclaration de Séoul sur la santé et la sécurité ; un nouveau cadre de référence pour amplifier la culture en santé et sécurité au travail.

S'exprimant lors de la séance plénière de clôture, M. Jean-Luc Marié, Directeur général de l'INRS, a souligné l'implication des participants à ce Congrès, qui, notamment lors des réunions régionales, se sont appropriés la Déclaration de Séoul. "Protéger la santé des travailleurs est une condition indispensable au développement social et économique, a-t-il rappelé. Protéger l'Homme au travail c'est protéger la société et rendre viable le développement économique". ■



■ Télécharger la Déclaration de Séoul :

<http://www.issa.int/fre/Resources/Conference-Reports/Seoul-Declaration-on-Safety-and-Health-at-Work>

■ Pour obtenir une copie du DVD "Le stress au travail, le démasquer pour le prévenir" (DV 0365) : oshatagrance@inrs.fr



L'INRS, A WHO PARTNER

INRS has been re-designated as a WHO Collaborating Centre for Occupational Health for a new term of 4 years (2008-2011). As a WHO Collaborating Centre since 1993, INRS has been conducting support activities in favour of WHO occupational health programmes, and more particularly within the framework of the new Global Plan of Action on Workers' Health (2008-2017). ■

For further information:
http://www.who.int/occupational_health/en

L'INRS, PARTENAIRE DE L'OMS

L'INRS a été redesigné Centre collaborateur de l'OMS pour la santé au travail pour un nouveau mandat de 4 ans (2008-2011). Centre collaborateur de l'OMS depuis 1993, l'INRS mène des activités de soutien en faveur des programmes de l'OMS en matière de santé au travail et plus particulièrement dans le cadre du nouveau plan d'action mondial pour la santé des travailleurs (2008-2017). ■

Pour en savoir plus :
http://www.who.int/occupational_health/en